



Localidad: Resistencia  
 Escuela: Superior de Niñas N.º 2  
 Nombre de la Directora: Ardo E. Golezzi de Pinto

Algunas supuestas influencias de las aves.

El hornero o el casero, ave que fabrica su nido con barro amasado con sus patas y pico, es - según creencia - amigo del hombre. Si fabrica su nido cerca o sobre la casa trae suerte para los que en ella habitan. Si alguien lo destruye la suerte es contraria. - Dicen que: "En casa con nido de hornero no cae rayos".

La lechuza llamada en guaraní *iricui* *iricui* *iricui*; su presencia y su chirrido alarma y se teme como algo fatídico; he oído decir. -

El carpintero, pájaro cuya peculiaridad es un agudo y fuerte pico, que con él agujerea los árboles más fuertes para buscar su alimento; es para el faisano ave de mal augurio anuncia y delata la presencia de algún malhechor.



= El *ñacurutú* pertenece a la familia de 2  
las lechuzas es mirado por los indios como un animal que contagia la pereza y la haraganería.

---

El *caburí* pájaro dotado de singulares y mentadas virtudes en particular sobre el amor y el juego. El solo poseer unas pocas plumas de sus alas, dicen es algo así como un talismán de la buena suerte (*payé* en guaraní).

---

El *mutai* la leyenda conocida dice que fue la hija del poderoso cacique llamado *Nacumbú* que no pudiendo ser realizados sus anhelos de unirse a *Quimbai* se transformó en este pájaro. Su canto o presencia trae desgracia.

---

Quando una gallina canta como gallo es dicen - augurio de muerte del dueño de la casa y para contrarrestar el efecto se sacrifica al animal inmediatamente.

*Alonso de Florito*

---

Localidad: \_\_\_\_\_ Resistencia  
Escuela: Superior de Niños N.º 2  
Nombre de la Directora: Arda E. Golzyc de Floito.

Algunas creencias o preocupaciones.

Es creencia entre los paisanos e indicio de ventu-  
ras el hallazgo de un huevo de avestruz. Lo recogen  
le extraen con cuidado el contenido practicán-  
do un agujero en cada extremo y lo colocan  
en lugar visible pero seguro.

En Corrientes tienen la creencia de la exis-  
tencia de un avestruz de color rojo y que al le-  
vantar la cabeza sacude las alas. Es creencia  
que custodia los tesoros que da y pone la  
Naturaleza y es feliz y prospera el que lo tie-  
ne aun cuando sea temporariamente en su  
campo.

Es creencia no solo entre el paisano que  
el gato de color negro es portador de felicidad.

Que por donde haya pasado un aguara-  
zorro ninguno puede pasar a caballo, al



galope, sin da seguridad, que el caballo uede.

Que el caballo no pase por donde haya pasado un tigre.

Que personas hoy que al beber arrojan el resto del agua que hayan dejado, a fin de que no se descubran sus secretos.

Que el hallazgo de una herradura da suerte al que la encuentra y recoge.

Que ni bautizo, ni casamiento, ni viaje deben hacerse en martes, de allí el refran: "En martes no te cases, ni te embarques."

Que con un susto o sorpresa se disipa el hipo.

Que la aparición de una mariposa blanca, buena nueva, una negra lo contrario.

Que trece en una mesa o reunion es desgracia segura

Que si come la palma de la mano, la  
derecha dinero seguro, la izquierda hay  
que dar.

---

Que si arden las orejas alguien se  
acuerda de uno, la derecha, bien; la  
izquierda, mal.

---

Que cuando el fuego chisporrotea se-  
nal de la llegada de huéspedes.

---

Que echando un puñado de sal en  
el fuego, hará desaparecer, <sup>hijo</sup> siempre que  
se loire huir a fin de no oír el chisporro-  
teo.

---

Que dando un baño, al gato, llue-  
ve.

---

Que si equivocadamente se pone uno la ropa  
al revés, es señal de que tendrá novia.

---

Que si se ve una araña de día es dis-  
gustos, de noche, alegrías.

---

*Alfonso en Plante*

---



Localidad (Resistencia)

Escuela: Superior de Niñas N.º 2.

Nombre de la Directora: Srta E. Zolizzi de Florito

Legenda sobre el origen del carpintero <sup>Copias de un punto munito?</sup>

Animal cuadrípodo que vive cerca de los rios. Dicen que fue una veja que un dia al ir a pescar para traer alimento a sus hijos, tuvo mala suerte no pescó nada. A pesar de haberlo buscado por ello determinó pedir limosna de todo en todo entre los indios mocobies, los cuales tenían un árbol imaginario, muy alto llamado *Matiaudiqui* por el cual creían ascendían las almas de los muertos para llegar al cielo.

Los mocobies le niegan la limosna que pide la veja y esta indignada se convierte en carpintero (en guaraní *capiguara*) y queriendo vengarse empezó a roer el árbol hasta derribarlo y desde entonces las almas de los indios mocobies no tienen por donde ascender a la altura y el carpintero sigue royendo.

Del *Matiaudiqui* Florito

Localidad: Resistencia  
Escuela: Superior de Niñas N.º 2  
Nombre de la Directora: Nida Robizzi de Florio

Suspesta influencia de algunos árboles.

El ombú, árbol escaso en el Chaco y que el paisano no lo quiere, ni en su chacra, ni en su quinta, ni en su campo, - dice - tiene influencia sobre su hogar, fortuna etc que se arruina y de allí el dicho. "Casa con ombú acaba en tapera"

El correntino, donde vea un árbol de Guaribay se detiene para cortar una ramita que la colocará ya en su sombrero o en los tientos de su cabalgadura y la llevará a su casa con alegría. Sus hojas ya aplicadas simplemente o en infusiones son buenas para toda clase de indisposiciones.

N. Florio de Florio



Localidad: Resistencia  
Escuela: Superior de Niñas N.º 2  
Nombre de la Directora: Cida E. Zolizzi de Monte

Sobre el porqué de los hábitos y característica  
de algunos animales. -

Sobre el porqué la perdiz no posa sobre los árboles: Recorriendo la Virgen el mundo montada sobre un burro que llevaba San Yosi de la brida, una perdiz que estaba en el camino levanta el vuelo, asustando al burro, de cuyo susto la Virgen cayó de la cabalgadura. San Yosi disgustado díjole a la perdiz "Volarás sin posarte sobre los árboles," Dicen que nadie ha visto una perdiz sobre un árbol. op.

Sobre el porqué el perro husmea la cola de los perros que encuentra a su camino: Como me lo contaron lo cuento. En la época en que los animales se reunían y charlaban dicen que los perros se reunieron, debiendo dejar al entrar, sus colas. Se produjo un gran tumulto y al querer salvarse buscaron sus respectivas colas, produciéndose el conocido cambio.

y de allí que desde entonces, cada uno busca  
la suya.

---

Otra sobre lo mismo: Que viéndose en eter-  
nas pendencias, los perros y los gatos y querien-  
do los primeros celebrar como un convenio de paz  
enviaron un emisario que nunca retornó y des-  
de entonces lo esperaron, continuando la penden-  
cia entre los perros y los gatos.

---

Sobre el porque el cuervo tiene la ca-  
beza peluda: Recogida esta leyenda en la  
infancia no recuerdo de quién ni de donde. El  
primer cuervo estaba atento, cuando vio un  
burro que reluznaba levantando la cola. Curio-  
so, baja rápidamente e introduce su cabeza  
debajo de la cola; molesto el burro la oprime,  
y al forcejear el cuervo para salir, deja  
la parte superior de su cráneo con pellejo  
y plumas, quedando el cráneo en descubierta.  
Y desde entonces los cuervos andan por los cam-  
pos sin su sombrero de color azabache.

*Alonso de Ovalle*

---

Al Sr. D. Juan de los Rios,  
de Ramon St. Laval.



Localidad: ..... Resistencia  
Escuela: ..... Superior de Niñas N.º 2  
Nombre de la Directora: Aida E. Zolizzi de Florito.

---

Adivinanzas.

Soy redonda como un huevo  
Sin mi no puede haber Dios  
Existirían tres y una  
Sin haber uno ni dos  
Decidme que cosa soy.

Solución: La letra O

---

En medio del cielo estoy  
Sin ser lucero ni estrella  
Me halló en medio de la huella  
A ver si aciertas quien soy.

Solución: La letra E.

---

Que es lo que se ve dos veces en un momento  
Una vez en un mes y ninguna en un año

Solución: La letra M.

---

Soy un señor encumbado  
Hondo mejor que el reló.

Me levanto muy temprano  
Y me acuesto a la oración  
Dime niño quien soy ?

Solución: El sol.

Que cosa posee el hombre  
Que nadie lo puede ver ?  
Sin alas vuela hasta el cielo  
Y es la causa del saber

Solución: El pensamiento.

Entre todos los que manchan  
Mi padre es el que mancha más,  
Y por lo inverso curado,  
Limpio lo sucio; y a más  
Me hago monesteroso

Solución: Jabón.

Es mi naer mi mour  
Y aunque sin cuerpo y sin alma  
A veces turbo la calma  
De aquel que me llega a oír  
Mi misión es repetir  
Lo que oigo a los demás;  
Por eso sin más ni más.

Causo tal miedo y favor  
Que algún tonto e ignorador  
Me toma por Salomón

Solución: El Eco.

—  
Sin padre y madre nací  
Dentro de mi sepultura  
Y el mismo fruto que di.  
Fue para otros ventura  
Y la muerte para mí.

Solución: El gusano de seda.

—  
De día morcilla  
de noche tripella.

Solución: Las medias.

—  
Es una red bien tendida  
Que sus nudos no se ven  
Y dura toda la vida,  
En esta red de pescar  
Unos claman por salir  
Y otros claman por entrar.

Solución: El matrimonio.

—  
El Holan en Plorito



Localidad: Resistencia  
Escuela: Superior de Niñas N.º 2.  
Nombre de la Directora: Acida C. Jolezzi de Florio

### Charadas. —

Una y dos a las familias

Alerra menos o más

Dos y primas son prendas

De remota antigüedad

Que lo mismo se usan hoy

Que dos mil años atrás

Y sin consumir primera

Con mi todo es fácil dar

Solución: Lloro.

La prima con la tercera

Es animal divertido

Encuentras las dos con una

En el fondo de los rios;

Es segunda y tres productos

Con el que se hacen tejidos

Del todo con largos brazos

Da vuelta estando sejo.

Solución: El molino

Prima dos a una mujer  
Tercera y cuarta y muy querida  
Que todo la vio nacer.  
Mas allá se fue la hermosa  
Y ya no la he vuelto a ver.  
Solución: América

---

Es prima con segunda  
Cosa de mucho precio  
Y tres y una en seminario  
La tienes y en colegios;  
Es la primera y cuarta  
De cierto mal remedio,  
Y si al vez las fongo  
Usado como encuentro  
Cuarta y dos apellido  
Del castellano suelo  
Y el todo a no dudarlo  
Que lector, lo primero  
Que salido de Europa  
Con América vieron  
Solución: Carabida.  
*Alfonso de Florido*

---

Localidad: Resistencia  
Escuela: Superior de Niñas N.º 2  
Nombre de la Directora: Cida E. Zolizzi de Floite

Señalanzas históricas.

Debil mujer nací, más la firmeza  
Con que empuñé las vendas del Estado  
De un pueblo dividido y humillado  
Fue en valor y unión la ruin flaqueza  
No fui precisamente mi belleza  
Lo que atrajo a los hombres a mi lado  
Sino mi ánimo fuerte y levantado  
Y de mis decisiones la entereza.  
Yo afirmar supe en mis augustos reinos  
Una corona pobre y disputada,  
Yo con ardor afán transformé en bienes  
Los males de mi patria mancillada,  
Por mi alcancé unidad la raza ibera  
Y se probó que el mundo es una esfera  
Solución: Isabel la Católica.

Defensor de la verdad  
Abandoné mi morada  
Y luchando con mi espada



A un pueblo de libertad  
Espulsar logré al tirano  
Laureles alcancé victorioso  
Pero fue mi mayor gloria  
El saber ser ciudadano

Solución: Washington.

Conspirada por el cielo  
Deje mi modesto hogar,  
Y me propuse librar  
De extraños el patrio suelo  
El trono a un rey devolver,  
Di a mi pueblo la victoria  
Y el martirio de la gloria  
Entre llamas rescogí

Solución: Yuana de Aco.

~~W. Holman~~



Localidad: Resistencia  
Escuela: Superior de Niñas N.º 2  
Nombre de la Directora: Srta. E. Kelly de Florit.

---

### Enigmas.

Ahora mismo contemplandome estas diciendo: "He ahí una familia cuyas hermanas se parecen bien poco. Cosa extraña! Aquel que más me cultiva es a quien menos produzco: aquel que más me manosea en caja ajena, es el que menos me posee en caja propia."

Mis hermanas y yo tenemos naturalezas distintas, y lo más raro es que aquellas de constitución más débil resultan siempre preferidas a las de constitución más fuerte.

Solución: "Letras o tipos de imprenta"

---

Soy tan grande como el mundo  
Aun con todo no me ves  
Mienonmí por vagabundo  
Circote en ancho y profundo  
Todo de cabeza a fiés.

Solución: "Aire"

Al Holuinao Plauto

---